

# RYOBI®

RBV3000CSV

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

EN

FR

DE

ES



<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining this machine.
<b>Attention!</b>	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser cette machine.
<b>Achtung!</b>	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Benutzung und Wartung dieser Maschine die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
<b>¡Atención!</b>	Antes de montar, de utilizar o de realizar el mantenimiento de esta máquina es muy importante que lea las instrucciones de este manual.
<b>Attenzione!</b>	È essenziale leggere le istruzioni contenute nel manuale prima di montare, mettere in funzione e svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u deze machine monteert, bedient en onderhoudt.
<b>Atenção!</b>	É essencial que leia as instruções neste manual antes de montar, operar e efetuar manutenção a esta máquina.
<b>OBS!</b>	Det er meget vigtigt, at man læser anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen samles, betjenes og vedligeholdes.
<b>Observera!</b>	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av maskinen.
<b>Huomio!</b>	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ennen tämän laitteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
<b>Advarsel!</b>	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne brukermanualen før du monterer, bruker og vedlikeholder maskinen.
<b>Внимание!</b>	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, эксплуатацией и обслуживанием этого устройства.
<b>Uwaga!</b>	Koniecznle przeczytaj instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją tej maszyny.
<b>Důležitě upozornění!</b>	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento nástroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Fontos, hogy a gép összeszerelése, használatá és karbantartása előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual, înainte de asamblarea, operarea sau întreținerea acestui aparat.
<b>Uzmanību!</b>	Pirms ierīces montāžas, darbināšanas un apkopes veikšanas obligāti izlasiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.
<b>Děmesio!</b>	Prieš surinkdami, eksploatuodami ir prižiūrėdami šį įrenginį, būtina, kad perskaitytumėte nurodymus, pateiktus šiame naudotojo vadove.
<b>Tähtis!</b>	Enne masina kokkupanekut, kasutama ja hooldama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, rada i održavanja ovog stroja pročitali upute u ovom priručniku.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred sestavljanjem, vzdrževanjem in uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
<b>Dôležité!</b>	Pred montážou, používaním a údržbou tohto nástroja je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Важно!</b>	Искључително важно е да прочетете инструкциите в настоящето ръководство, преди да сглобите и да работите с тази машина, както и да извършвате дейности по нейната поддръжка.

Subject to technical modification / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden / Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar / Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / могут быть внесены технические изменения / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Sub rezerva modifițiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации

**⚠ WARNING**

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the product. Please keep these instructions safe for later use.

**⚠ WARNING**

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.

**GENERAL SAFETY WARNINGS**

**TRAINING**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Keep bystanders, children and pets 15 m away from the area of operation. Stop the product if anyone enters the area.
- Never use the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

**ELECTRICAL SAFETY**

- Power plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid unintentional starting. Always check that the switch is in the Off position before plugging in the product to the power supply. Do not carry a plugged in product with your finger on the switch.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose this product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Before every use, examine the power cord for damage. If there are signs of damage, it must be replaced by at an authorised service centre. Always uncoil the power cord during use; coiled cables can overheat.
- If you need to use an extension cord ensure it is suitable for outdoor use and has a current capacity rating

sufficient to supply your tool. The extension cord cable should be marked with either “H05 RN F” or “H05 VV F”. Check the extension cord before every use for damage. Always uncoil the extension cord during use because coiled cords can overheat. Damaged extension cords should not be repaired, they should be replaced with an equivalent type.

- Make sure the power cord is positioned so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Never pick up or carry the product by the electric cable.
- Never pull by the power cord to disconnect from the power supply.
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Always direct the cable to the rear away from the product.
- Make sure voltage is correct for your product. A nameplate on the product indicates the unit’s voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from this voltage.
- Make sure the switch is in Off position before disconnecting from power supply.

**PREPARATION**

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice.
- While operating the product always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties; they can be caught in moving parts.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Wear hearing protection at all times whilst operating the product. This product is extremely noisy and permanent hearing injury may result if precautions to limit your exposure, reduce noise and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear full eye protection at all times whilst operating this product. The manufacturer strongly suggests a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sun glasses are not adequate protection. Objects can be thrown at high speed by the powerful air jet at any time and may rebound from hard surfaces toward the operator.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the tool if the “off” switch does not stop the product.
- Before each use, always visually inspect to see, that the housing is undamaged and that guards and handles are in place and properly secured.
- Return to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.
- Never operate the product with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris

collector in place.

- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing/vacuuuming.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be blown a considerable distance by high velocity air.

#### WARNING

Before using the product in vacuum mode you must assemble the upper and lower vacuum tubes together as shown on page 7. This is a once only operation. Never operate the vacuum with only the upper vacuum tube fitted. The risk of personal injury is significantly increased if you fail to follow this warning.

#### OPERATION

- If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the power supply immediately. **Do not touch the cord before disconnecting the power supply.** Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Avoid using the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the working area.
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing. Think about and consider the effect of your actions carefully.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Always be sure of the footing on slopes and walk, never run.
- Keep all parts of your body away from any moving part. Rotating impeller blades can cause severe injury. Stop the product and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the fan cover, installing or changing tubes, opening or removing debris bag.
- Never run the product without the proper equipment attached. When used as a blower, always install the blower tubes and close the fan cover. When used as a vacuum, always install the vacuum tubes and vacuum bag.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

#### WARNING

If the product is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the product, disconnect from the mains, and make sure all moving parts have come to a stop:
  - before cleaning or clearing a blockage
  - when leaving the product unattended
  - before installing or removing attachments
  - before checking, maintenance or working on the product
  - after striking a foreign object to inspect the product for damage
  - if the product starts to vibrate abnormally (inspect immediately)

#### WARNING

Your blower/vacuum may be supplied with a harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the product.

Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.

#### BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not operate the product near open windows, etc.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent resulting in possible damage to the product.

#### VACUUM SAFETY WARNINGS

#### WARNING

Never operate the vacuum with only the upper vacuum tube fitted. The risk of personal injury is significantly increased if you fail to follow this warning.

- Do not operate vacuum without vacuum bag assembly installed; flying debris could cause serious injury. Make sure the vacuum bag is completely zipped closed

before operating.

- Move the vacuum from side to side along outer edge of debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the motor higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the product, do not try to vacuum up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- Avoid situations that could cause fire in the vacuum bag. Do not operate near an open flame. Do not vacuum warm ash from fireplaces, barbecue pits, etc. Do not vacuum discarded cigars or cigarettes unless the cinders are completely cool.

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities.

The product is intended for blowing light debris including leaves, grass and other garden refuse. It is intended to vacuum and lightly mulch debris as described above and deposit it into the collection bag. It is not designed to suck or vacuum water or other liquid.

### RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blow tube airflow or vacuum exhaust if the bag is not fitted or damaged. Wear adequate eye protection at all times.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the product, disconnect from the mains and allow it to cool before storing or transporting.
- Clean all foreign material from the product. Store it in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

### RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

### MAINTENANCE

#### WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

#### WARNING

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, contact the authorised service agent.
- After each use, clean the product with a soft dry cloth.
- Check all nuts, bolts and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

#### WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

### KNOW YOUR PRODUCT

See page 104.

1. On/off switch and speed selector
2. Blow tube
3. High speed nozzle
4. Fan cover
5. Bag adaptor

### INTENDED USE

The product is only intended for use outdoors.

6. Vacuum bag
7. Upper vacuum tube
8. Lower vacuum tube
9. Handle
10. Cord retainer



Disconnect from power outlet.



Note



Warning

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Read and understand all instructions before operating the product, follow all warnings and safety instructions.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m away from the operating area.



Rotating fans. Keep hands and feet out of openings while the product is running.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Do not expose to rain or damp condition.



Switch off: remove plug from mains before cleaning or maintenance



Remove plug from the mains immediately before maintenance or if cable is damaged or cut.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



GOST-R Conformity



Class II tool, double insulation



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



The guaranteed sound power level is shown on this label by 106 dB.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

### **DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### **CAUTION**

Without safety alert symbol

Indicates a situation that may result in property damage.

## SYMBOLS IN THIS MANUAL



Connect to power outlet.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, vous devez lire et totalement comprendre ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

## **AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ**

### **ENTRAÎNEMENT**

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.
- Gardez les passants, les enfants et les animaux éloignés d'au moins 15 m de l'aire de travail. Arrêtez la machine lorsque quiconque pénètre dans la zone.
- N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

### **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- Les fiches secteur doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche secteur d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les outils électriques reliés à la terre. L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est toujours en position Off (arrêt) avant de brancher le produit sur l'alimentation. Ne déplacez pas un produit en ayant le doigt sur la gâchette lorsque celui-ci est branché.
- Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- N'exposez ce produit à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un appareil augmente le risque de décharge électrique.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un

disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. En cas de signe de dommage faites-le remplacer par un réparateur agréé. Déroulez toujours le câble d'alimentation en cours d'utilisation, les câbles enroulés sont susceptibles de surchauffer.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa section est suffisante pour alimenter votre outil. Le câble de la rallonge électrique doit porter la mention "H05 RN F" ou "H05 VV F". Vérifiez le bon état de la rallonge électrique avant chaque utilisation. La rallonge électrique doit toujours être déroulée pendant utilisation, les câbles enroulés étant susceptibles de surchauffer. Les rallonges endommagées ne doivent pas être réparées, elles doivent être remplacées par un modèle équivalent.
- Assurez-vous que le câble chemine de façon à ce que l'on ne peut pas marcher dessus ou se prendre les pieds dedans, et qu'il ne peut pas être forcé ou endommagé.
- Ne soulevez et ne transportez jamais le produit en le tenant par son câble d'alimentation.
- Ne débranchez jamais le câble d'alimentation en tirant dessus.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Dirigez toujours le câble vers l'arrière en l'éloignant du produit.
- Assurez-vous que la tension secteur est adaptée au produit. La tension de service est indiquée sur une plaque signalétique présente sur l'appareil. Ne branchez jamais le produit sur une source de courant dont la tension est différente de sa tension nominale.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position Off (arrêt) avant de débrancher l'alimentation.

### **PRÉPARATION**

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez tout habillement ample ou comportant des cordons ou cravates qui pendent et seraient susceptibles d'être happés par les pièces en mouvement.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être attirés vers l'entrée d'air.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Cette machine est extrêmement bruyante et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le

port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.

- Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Le fabricant recommande fortement le port d'un masque facial total ou de lunettes de protection complètement fermées. Des lunettes de vue ou de soleil ne constituent pas une protection adéquate. Des objets peuvent être projetés à haute vitesse à tout moment par le puissant flux d'air et peuvent rebondir sur des surfaces dures en direction de l'opérateur.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'outil si son interrupteur "arrêt" est inopérant à arrêter le produit.
- Avant chaque utilisation, procédez toujours à une vérification visuelle afin de vous assurer que les carters n'ont pas été endommagés et que les protections et poignées sont en place et bien fixées.
- Adressez-vous à un service après-vente agréé pour le remplacement des étiquettes abîmées ou illisibles.
- N'utilisez jamais un produit dont les carters ou les protections sont endommagés ou dont les éléments de sécurité, comme le collecteur de débris, ne sont pas en place.
- Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagglutiner les débris avant de les souffler/aspirer.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.

#### AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le produit en mode aspirateur, vous devez assembler les tubes d'aspiration inférieur et supérieur ensemble comme illustré page 7. Cette opération ne doit être effectuée qu'une seule fois. N'utilisez jamais l'aspirateur avec uniquement le tube supérieur en place. Le risque de blessures augmente de façon significative si vous ne tenez pas compte de cet avertissement.

- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- Ne vous laissez pas distraire et concentrez-vous sur ce que vous faites. Pensez attentivement aux conséquences de vos actions.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- Ayez toujours un bon équilibre sur vos pieds dans les pentes et marchez, ne courez jamais.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez le produit et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir le couvercle de turbine, de mettre en place/changer les tubes, ouvrir ou retirer le sac de collecte des débris.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans qu'un accessoire adapté soit en place. En cas d'utilisation en tant que souffleur, installez toujours les tubes de soufflage et refermez le couvercle de turbine. Lorsque vous l'utilisez comme un aspirateur, installez toujours les tubes d'aspiration et un sac d'aspiration.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.

#### AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le produit, de le débrancher du secteur et de s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
  - avant de nettoyer ou de dégager la cause d'un blocage
  - lorsque vous laissez le produit sans surveillance
  - avant de mettre en place ou de retirer des accessoires
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
  - après avoir heurté un objet étranger afin de vérifier les dommages éventuels subis par le produit
  - si le produit se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement)

## UTILISATION

- Si un câble d'alimentation venait à être endommagé pendant utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. **Ne touchez pas au câble avant d'avoir débranché l'alimentation.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.



### AVERTISSEMENT

Votre souffleur/aspirateur est susceptible d'avoir été livré avec un harnais. Ajustez soigneusement le harnais de façon qu'il aide confortablement à supporter le poids du produit.

Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- Il est recommandé de porter un masque antipoussières pour éviter toute irritation due à la poussière.
- Ne dirigez jamais le tube du souffleur en direction d'autres personnes ou d'animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Utilisez la rallonge d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol.
- Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ASPIRATION

#### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'aspirateur avec uniquement le tube supérieur en place. Le risque de blessures augmente de façon significative si vous ne tenez pas compte de cet avertissement.

- N'utilisez pas l'aspirateur sans que le sac de collecte ne soit en place ; des débris volant pourraient causer de graves blessures. Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant utilisation.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bourrage, ne plongez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'extrémité d'entrée du tube d'aspiration.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets

similaires.

- Evitez les situations qui pourraient mettre le feu au sac d'aspiration. Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas les cendres chaudes d'une cheminée, le charbon de bois, les amas de brindilles, etc.  
N'aspirez pas de mégots de cigares ou de cigarettes à moins qu'ils soient complètement froids.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

### ENTRETIEN

#### AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

#### AVERTISSEMENT

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre appareil à votre service après vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

Ce produit est destiné au soufflage des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin.

Il est conçu pour aspirer et légèrement broyer les débris mentionnés ci-dessus et pour les retenir dans son sac de collecte. Il n'a pas été conçu pour le pompage ou l'aspiration d'eau ou autres liquides.

2. Tube de soufflage
3. Embout haute vitesse
4. Carter de turbine
5. Adaptateur pour sac
6. Sac d'aspiration
7. Tube d'aspiration supérieur
8. Tube d'aspiration inférieur
9. Poignée
10. Accroche-câble

## RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Risque de blessures causées par la projection d'objets par le tube de soufflage ou l'échappement au cas où le sac de collecte serait manquant ou endommagé. Portez en permanence une protection oculaire adaptée.

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 104.

1. Interrupteur marche/arrêt et sélecteur de vitesse

## SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.

Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.



Turbine rotative. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures du produit en fonctionnement.



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Arrêt : débranchez la fiche du secteur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien



Débranchez immédiatement la fiche secteur avant l'entretien ou si le câble est endommagé ou coupé.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Conformité GOST-R



Outil de Classe II, isolation double



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Le niveau de puissance sonore garanti est 106 dB.

## ICÔNES DE CE MANUEL



Branchez sur le secteur



Débranchez du secteur



REMARQUE:



Avertissement!

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

### **DANGER**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **MISE EN GARDE**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

### **MISE EN GARDE**

Sans symbole d'alerte de sécurité

Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

### **WARNUNG**

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Zuschauern diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

### **WARNUNG**

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN**

### **UNTERWEISUNG**

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produktes vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Vergessen Sie nie, dass der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle und Gefahren, die an Eigentum Fremder oder an anderen Personen entstehen könnte.
- Halten Sie Zuschauer, Kinder und Haustiere 15 m von dem Arbeitsbereich fern. Stoppen Sie die Maschine, wenn jemand diesen Bereich betritt.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

### **SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ELEKTRIZITÄT**

- Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals auf irgendeine Weise modifizieren. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen niemals Übergangsstecker. Nicht-modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Werkzeugs sich vor dem Anschluss an das Stromnetz und/oder dem Akku, beim Aufheben oder Tragen, in der OFF (AUS) Position befindet. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Ein Eindringen von Wasser in ein

Gerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden. Es muss von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, wenn Beschädigungen sichtbar sind. Wickeln Sie das Netzkabel immer ab, weil aufgewickelte Kabel überhitzen können.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, stellen Sie sicher, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und ausreichend für die Strombelastung Ihres Werkzeugs ist. Das Verlängerungskabel sollte entweder mit "H05 RN F" oder "H05 VV F" gekennzeichnet sein. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jeder Benutzung auf Beschädigung. Wickeln Sie das Kabel immer ab, weil aufgewickelte Kabel überhitzen können. Beschädigte Verlängerungskabel sollten nicht repariert werden, sie sollten durch einen gleichwertigen Typ ersetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so liegt, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert, oder es auf andere Weise Beschädigungen und Belastungen ausgesetzt wird.
- Heben oder tragen Sie das Produkt niemals am Netzkabel.
- Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um die Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Produkt weg.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung für Ihr Produkt richtig ist. Ein Typenschild auf dem Produkt zeigt die Spannung des Gerätes an. Schließen Sie das Produkt niemals an eine andere als diese Gleichstromspannung an.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter auf der Aus Position befindet, bevor Sie die Stromversorgung trennen.

### **VORBEREITUNG**

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produktes auf einige Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produktes immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie weite Kleidung, oder Kleidung mit Schnüren oder Bändern zu tragen, sie können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die in den Lufteinlass gesaugt werden könnten.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Diese Maschine ist extrem laut und dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die

Vorsichtsmaßnahmen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.

- Tragen Sie immer vollen Augenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Der Hersteller empfiehlt dringend eine volle Gesichtsmaske oder voll geschlossene Schutzbrille zu tragen. Normale Brillen oder Sonnenbrillen sind kein ausreichender Schutz. Gegenstände können von dem kräftigen Luftstrom jederzeit mit großer Geschwindigkeit geschleudert werden, und von harten Gegenständen in Richtung Benutzer gelenkt werden.
- Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen sie das Werkzeug nicht, wenn der "Aus" Schalter das Produkt nicht stoppt.
- Inspizieren Sie das Produkt vor jeder Benutzung, ob das Gehäuse unbeschädigt ist und alle Schutzabdeckungen und Griffe montiert und gesichert sind.
- Bringen Sie das Werkzeug Zu einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, z. B. Auffangsack.
- Halten Sie sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz.
- Verwenden Sie Besen und Rechen, um Kehrgut vor dem Blasen/Saugen zu lockern.
- Inspizieren Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.

- Nicht bei schlechter Lichtbedingungen verwenden. Der Benutzer braucht einen unbehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht, ganz besondere Beachtung schenken.
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich ständig auf das, was sie tun. Bedenken Sie die Auswirkungen Ihrer Handlungen sorgfältig.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht. Überarbeiten Sie sich nicht. Das könnte zu Gleichgewichtsverlust führen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt. Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Rotierende Flügelräder können schwerste Verletzungen verursachen. Schalten Sie das Produkt aus und vergewissern Sie sich, dass das Flügelrad aufgehört hat, sich zu drehen, bevor Sie die Lüfterabdeckung öffnen, Saugrohre anbringen/wechseln oder den Auffangsack öffnen oder entfernen.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständig montierte Maschine in Betrieb zu nehmen. Montieren Sie beim Gebläsebetrieb immer zuerst die Gebläserohre und schließen Sie die Lüfterabdeckung. Montieren Sie beim Saugerbetrieb immer zuerst die Saugerrohre und den Saugbeutel.
- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

**⚠ WARNUNG**

Bevor Sie das Produkt im Saugmodus benutzen, müssen Sie das obere und untere Saugrohr, wie auf Seite 7 gezeigt verbinden. Das ist ein einmaliger Vorgang. Benutzen Sie den Sauger niemals mit nur dem oberen Saugrohr montiert. Die Gefahr von Verletzungen wird erheblich vergrößert, wenn Sie die folgenden Warnungen nicht beachten.

**⚠ WARNUNG**

Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

**VERWENDUNG**

- Trennen Sie das Kabel unverzüglich von der Stromversorgung, falls es während des Gebrauchs beschädigt werden sollte. **Berühren Sie nicht das Netzkabel, bevor Sie die Stromzufuhr getrennt haben.** Verwenden Sie die Maschine nicht, falls das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn es andere Personen stören könnte.
- **Setzen Sie die Maschine nicht in explosiver Umgebung ein, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub.**
- Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem der Maschine arbeiten.

- Damit die Gefahr durch rotierende Teile verringert wird, stoppen Sie immer das Produkt, ziehen den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben:
  - vor dem Reinigen oder Entfernen einer Blockierung bevor Sie die Maschine reinigen oder eine Blockierung entfernen.
  - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen
  - vor dem Montieren oder Entfernen von Anbauteilen.
  - Bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten,
  - bevor Sie das Gerät auf Schäden überprüfen, nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde

- Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen).

#### **⚠ WARNUNG**

Ihr Bläser/Sauger kann mit einem Schultergurt geliefert werden. Stellen Sie das Tragegeschirr sorgfältig ein, damit es bequem sitzt und das Gewicht des Produktes stützt.

Ermitteln Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Die richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder Behindern Sie den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig.

#### **BLÄSER SICHERHEITSWARNUNGEN**

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz, um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Zielen Sie mit dem Gebläse nicht direkt auf oder in die Nähe von losen Kehrgut. Das Kehrgut könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

#### **SAUGER SICHERHEITSWARNUNGEN**

#### **⚠ WARNUNG**

Benutzen Sie den Sauger niemals mit nur dem oberen Saugrohr montiert. Die Gefahr von Verletzungen wird erheblich vergrößert, wenn Sie die folgenden Warnungen nicht beachten.

- Verwenden Sie den Sauger niemals, solange der Auffangsack nicht montiert ist. Umherfliegendes Kehrgut kann schwere Verletzungen verursachen. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Reißverschluss des Sacks vollständig geschlossen ist.
- Führen Sie den Sauger von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des Kehrguts. Halten Sie zur Vermeidung von Verstopfungen das Saugerrohr nicht direkt in den Kehrguthaufen hinein.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugerrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers

oder eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen oder andere ähnliche Objekte aufsaugen.

- Vermeiden Sie Situationen, die dazu führen könnten, dass der Auffangsack Feuer fängt. Nicht in der Nähe von offenem Feuer verwenden. Saugen Sie niemals heiße Asche aus Kaminen, Grills usw. Saugen Sie niemals weggeworfene Zigarren oder Zigaretten auf, sofern diese nicht vollständig ausgekühlt sind.

#### **TRANSPORT UND LAGERUNG**

- Stoppen Sie das Produkt, trennen es von dem Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fern. Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Herabfallen um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

#### **WARTUNG UND PFLEGE**

#### **⚠ WARNUNG**

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

#### **⚠ WARNUNG**

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Schutz und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wir empfehlen zu diesem Zweck das Produkt umgehend an ein Autorisiertes Service Center zur Reparatur zu senden. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alles fest angezogen wird, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

#### **VORGESEHENE VERWENDUNG**

Dieses Produkt ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen

Fähigkeiten geeignet.

Das Produkt ist zum Wegblasen von leichtem Kehrgut, wie Laub, Gras und anderen Gartenabfällen vorgesehen. Es ist zum Saugen und leichten Mulchen von Schnittgut wie oben beschrieben vorgesehen, das in dem Auffangsack aufgefangen wird. Es ist nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

**MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT**

Siehe Seite 104.

1. An/Aus Schalter und Drehzahlwähler
2. Gebläserohr
3. Hochgeschwindigkeitsdüse
4. Lüfterabdeckung
5. Adapter Auffangsack
6. Auffangsack
7. Oberes Saugrohr
8. Unteres Saugrohr
9. Griff
10. Kabelhalter

**SYMBOLE AUF DEM PRODUKT**



Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen, befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.



Rotierende Ventilatoren. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern während das Produkt in Betrieb ist.



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie einen Augenschutz



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Ausschalten: ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



Trennen Sie vor Wartungsarbeiten den Stecker sofort vom Stromnetz, oder falls das Kabel beschädigt oder geschnitten ist.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



GOST-R-Konformität



Klasse II Werkzeug, doppelte Isolation

**RESTRISIKEN:**

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Augenschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzung durch fliegende Gegenstände im Luftstrom des Gebläserohrs oder der Abluft, wenn der Beutel nicht montiert oder beschädigt ist. Tragen Sie immer angemessenen Augenschutz.

**RISIKOVERRINGERUNG**

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

**⚠️ WARNUNG**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 106 dB.

## SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Anschließen an das Stromnetz



Trennen vom Stromnetz



HINWEIS:



Warnung!

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

### **GEFAHR**

Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

### **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

### **VORSICHT**

Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

### **VORSICHT**

Ohne Sicherheitswarnsymbol

Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.



### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los transeúntes, debe leer y comprender todas estas instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

## ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

### APRENDIZAJE

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del producto.
- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- Tenga presente que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga a los transeúntes, a los niños y a los animales a 15 m de distancia de la zona de operación. Detenga la máquina si alguien entra en el área.
- No utilice el producto cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, las drogas o medicamentos.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes deben ser adecuados para la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el arranque no intencionado. Compruebe siempre que el interruptor está en la posición OFF antes de conectar el producto a la fuente de alimentación. No lleve un producto enchufado con su dedo en el interruptor.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga este producto a la lluvia o humedad. Si entra agua en el aparato, esto aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Antes de cada uso, examine el cable para ver si está

dañado. Si hay signos de daños, debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado. Desenrolle siempre el cable durante el uso, los cables enrollados pueden sobrecalentarse.

- Si necesita utilizar un cable de prolongación asegúrese de que es adecuado para usarlo en el exterior y de que tiene una capacidad de corriente suficiente para su herramienta. El cable de prolongación deberá llevar la marca "H05 RN F" o "H05 VV F". Antes de cada uso compruebe que el cable de prolongación no está dañado. Mantenga siempre el cable de prolongación desenrollado mientras lo utiliza ya que los cables enrollados pueden sobrecalentarse. Los alargadores no deben repararse, deben sustituirse por otros que sean equivalentes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación está situado de tal manera que no se pisará, estorbará ni estará sometido a daños o molestias.
- No coja ni lleve el producto por el cable eléctrico.
- No tire del cable de alimentación para desconectarlo del suministro eléctrico.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Coloque siempre el cable en la parte trasera a cierta distancia del producto.
- Asegúrese de que el voltaje es adecuado para su producto. Una placa de identificación en el producto indica el voltaje de la unidad. No conecte el producto a un voltaje de CA que no se corresponda con su voltaje.
- Asegúrese de que el interruptor está en posición Apagado antes de desconectarlo del suministro eléctrico.

### PREPARACIÓN

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- Mientras esté manipulando el producto, use siempre calzado sólido y pantalones largos. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias. Evite llevar ropa suelta, con cordones o corbata, ya que podría engancharse en las partes móviles.
- No lleve ropa suelta ni abalorios que pueda absorber la entrada de aire.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Lleve puesta una protección para los oídos en todo momento mientras maneja el aparato. Esta máquina es muy ruidosa y puede provocar daños permanentes a la audición puede resultar si no se respetan estrictamente las precauciones necesarias para limitar la exposición y reducir el ruido usando protección auditiva.
- Lleve puesta una protección total para los ojos en todo momento mientras maneja este aparato. El fabricante recomienda encarecidamente el uso de una máscara completa o de unas gafas protectoras totalmente cerradas. Las gafas normales o de sol no son una protección adecuada. En cualquier momento, los objetos pueden salir despedidos a gran velocidad

debido al potente chorro de aire y pueden rebotar en superficies duras hacia el operador.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la herramienta si el interruptor "off" no para el aparato.
- Antes de cada uso, observe siempre la carcasa para verificar que no está dañada y que las protecciones y mangos están en su sitio y correctamente sujetos.
- Lleve el aparato a un centro de asistencia autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.
- No haga funcionar el producto con cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad, por ejemplo, sin el colector de desechos en su lugar.
- Mantenga todos los orificios de refrigeración libres de cualquier residuo.
- Use rastrillos y escobas para soltar los escombros antes de soplar/aspirar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.

#### ADVERTENCIA

Antes de utilizar el aparato en modo de aspiración debe unir los tubos de aspiración superior e inferior como se muestra en la página 7. Se trata de una operación única. Nunca utilice el aspirador teniendo colocado únicamente el tubo de vacío superior. El riesgo de lesiones corporales aumentará significativamente si no respeta esta advertencia.

## UTILIZACIÓN

- Si el cable resulta dañado durante el uso, desconecte el cable de la fuente de alimentación de inmediato. **No toque el cable antes de desconectar la corriente.** No utilice la máquina si el cable está dañado o gastado.
- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas.
- Evite utilizar el aparato en malas condiciones atmosféricas, especialmente cuando haya riesgo de relámpago.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- No se distraiga y siempre esté concentrado en lo que está haciendo. Tenga en cuenta y piense bien el efecto de sus acciones.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su

área de trabajo.

- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- Asegúrese siempre de que está en una posición firme y segura cuando se encuentre en una cuesta y desplácese caminando, nunca corriendo.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo. Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga el producto y asegúrese de que las aspas del impulsor han dejado de girar antes de abrir la cubierta del ventilador o al instalar o cambiar los tubos, abrir o retirar la bolsa de basura.
- Nunca utilice la unidad sin los accesorios correctos. Cuando se utilice como soplador, instale siempre los tubos del soplador y cierre la cubierta del ventilador. Cuando se utilice como aspirador, instale siempre los tubos y la bolsa para el aspirador.
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

#### ADVERTENCIA

Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Para reducir el riesgo de lesiones asociado a las piezas giratorias de contacto, pare siempre el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y asegúrese de que todas las partes móviles se han parado completamente:
  - antes de limpiar o despejar una obstrucción
  - cuando deje el aparato desatendido
  - antes de colocar o quitar accesorios.
  - antes de inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
  - después de golpear un objeto extraño para inspeccionar el aparato y ver si está dañado
  - si el producto empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente)

#### ADVERTENCIA

Su sopladora/aspiradora puede suministrarse con un arnés. Ajuste con cuidado el arnés para ayudarle a soportar el peso del producto más cómodamente.

Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.
- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que el flujo de aire pueda funcionar cerca del suelo.
- No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

## AVISOS DE SEGURIDAD DEL ASPIRADOR

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice el aspirador teniendo colocado únicamente el tubo de vacío superior. El riesgo de lesiones corporales aumentará significativamente si no respeta esta advertencia.

- No opere el aspirador sin el conjunto de la bolsa instalado; los restos de suciedad pueden provocar daños al volar. Asegúrese de que la bolsa está completamente cerrada antes de operar.
- Mueva el aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de la suciedad. Para evitar atascos, no coloque el tubo del aspirador directamente en el montón de escombros.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños en la unidad, no intente aspirar piedras, cristales rotos, botellas u otros objetos similares.
- Evite las situaciones que podrían implicar un riesgo de incendio de la bolsa para el aspirador. No utilice la herramienta cerca de una llama expuesta. No aspire cenizas calientes de chimeneas, barbacoas, maleza aplada, etc.  
No aspire cigarrillos o cigarrillos desechados a menos que las cenizas se hayan enfriado completamente.

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el aparato, desenchúfelo de la toma y deje que se enfríe antes de guardarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos

químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.

- Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, le sugerimos que devuelva el producto al centro de servicio autorizado más cercano para reparación. Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas.

- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

## USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para usar al aire libre. Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial.

El producto está diseñado para soplar restos de suciedad ligeros, incluidas las hojas, la hierba y otros residuos de jardinería. Como se describe anteriormente, está pensada para aspirar y triturar los restos y depositarlos en la bolsa de recogida. No está diseñado para absorber o aspirar agua u otros líquidos.

## RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando use la máquina conforme a lo prescrito, es imposible eliminar completamente determinados factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos perinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición. Use protección para los oídos y limite el

tiempo de exposición.

- Puede haber lesiones causadas por objetos proyectados por el flujo de aire del tubo del soplador o del escape del aspirador, si la bolsa no está instalada o dañada. Lleve puesta la protección ocular adecuada en todo momento.

## REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

## ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

## CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 104.

1. Interruptor On/Off y selector de velocidad
2. Tubo de soplado
3. Boquilla de alta velocidad
4. Cubierta del ventilador
5. Adaptador de la bolsa
6. Bolsa del aspirador
7. Tubo superior del aspirador
8. Tubo inferior del aspirador
9. Mango
10. Retenedor de cable

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto, respete las advertencias y las instrucciones de seguridad.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.



Ventiladores de rotación. Mantenga las manos y los pies apartados de las aberturas mientras el aparato está en funcionamiento.



Use protección auditiva



Utilice protección ocular



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Apagar: desenchufe el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o de limpieza.



Retire el enchufe de la corriente inmediatamente antes de realizar cualquier mantenimiento o si el cable está dañado o cortado.



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Conformidad con GOST-R



Herramienta de tipo II, doble aislamiento



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



El nivel de potencia sonora garantizado es de 106 dB.

## ICONOS DE ESTE MANUAL



Conectar a la toma de corriente



Desconectar de la toma de corriente



OBSERVACIÓN:



Advertencia!

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

**⚠ PELIGRO**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

**⚠ ADVERTENCIA**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

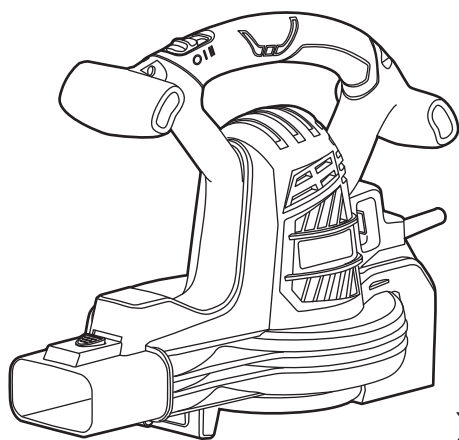
**⚠ ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

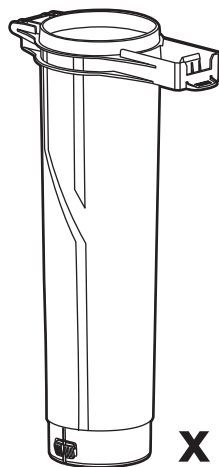
**ADVERTENCIA**

Sin símbolo de alerta de seguridad

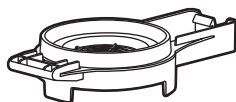
Indica una situación que puede causar daños en las cosas.



**x 1**



**x 1**



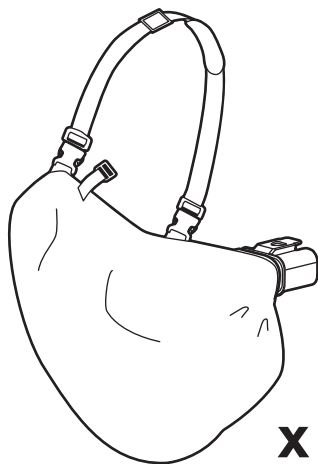
**x 1**



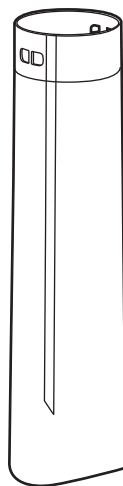
**x 1**



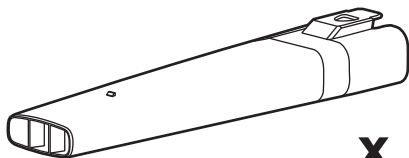
**x 1**



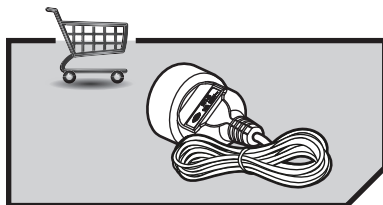
**x 1**

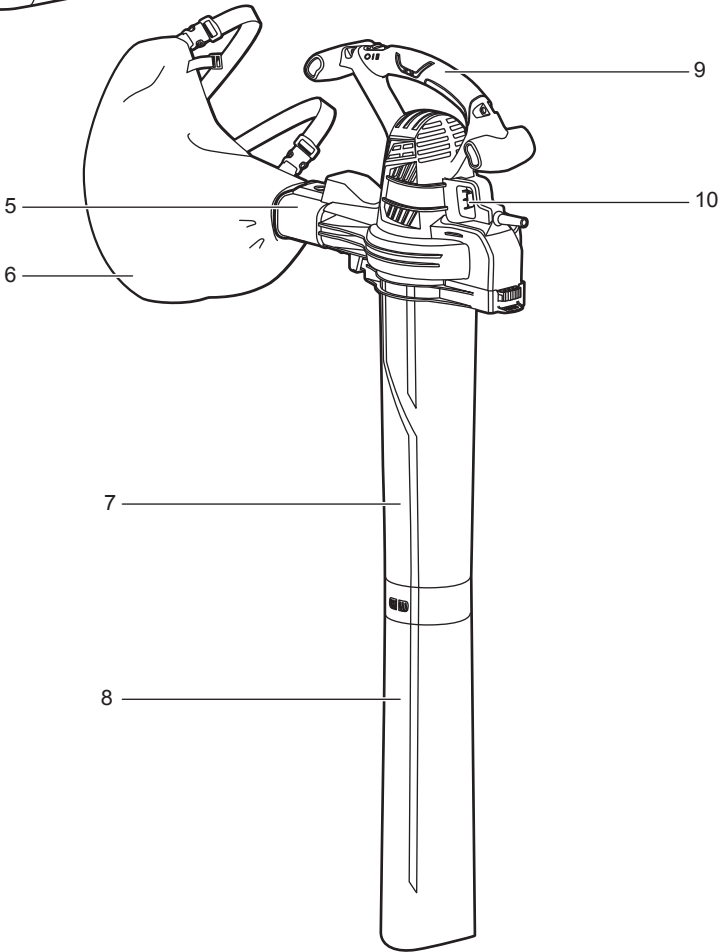
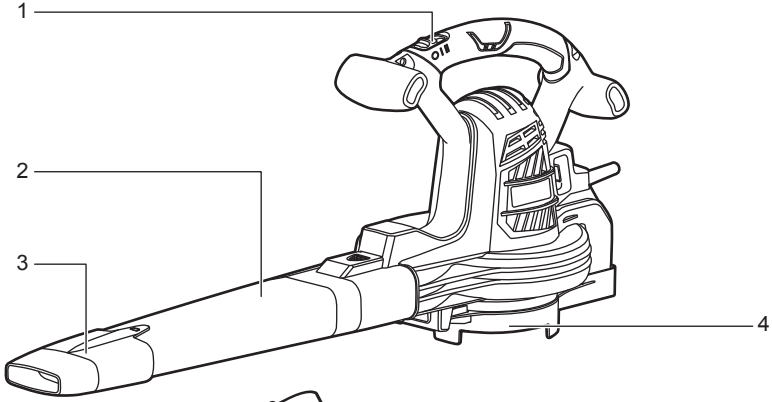


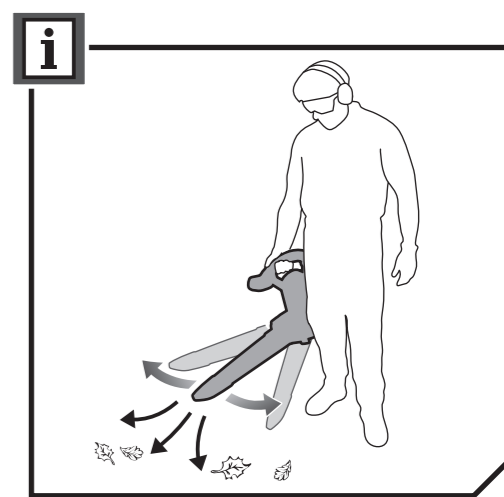
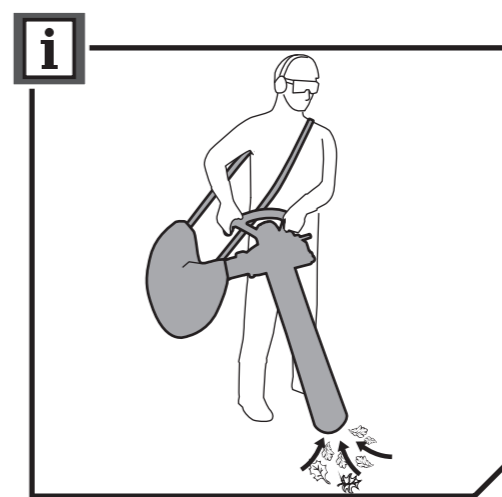
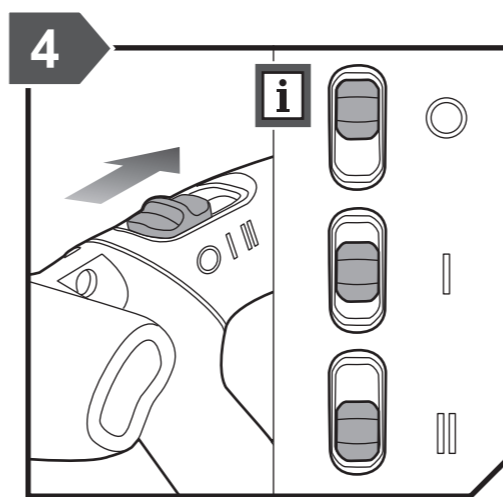
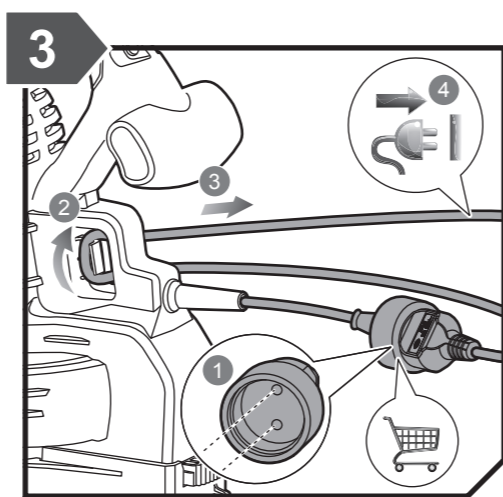
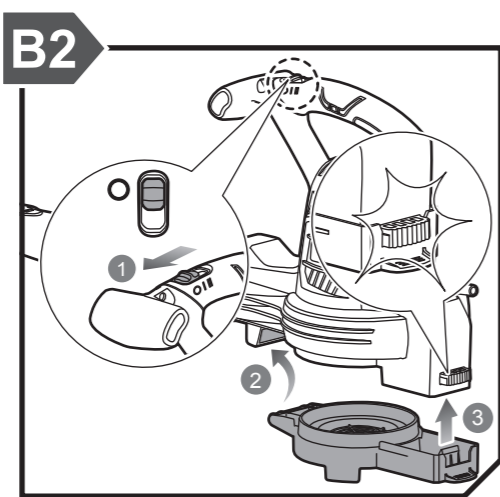
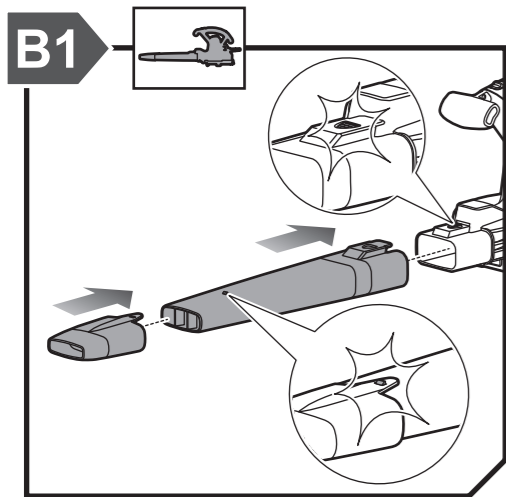
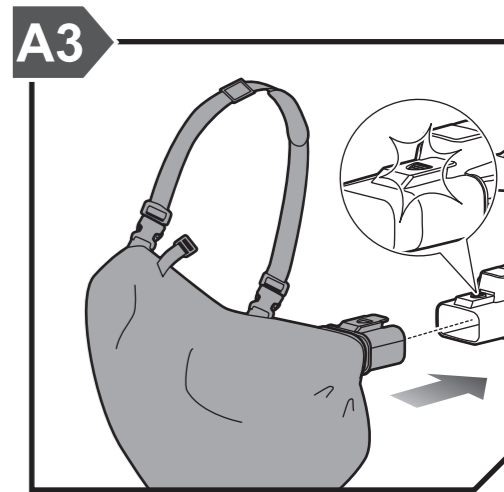
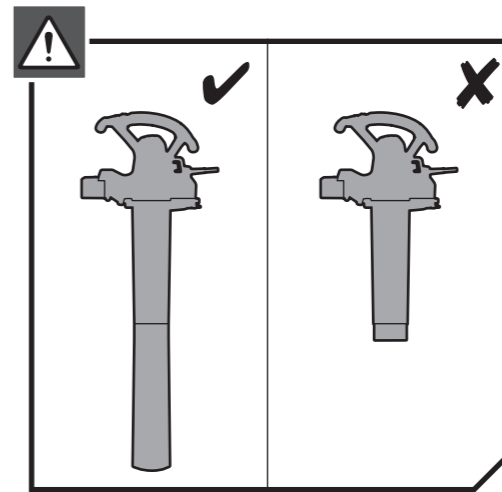
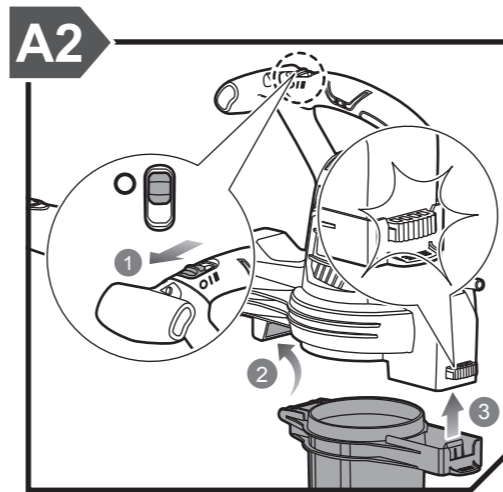
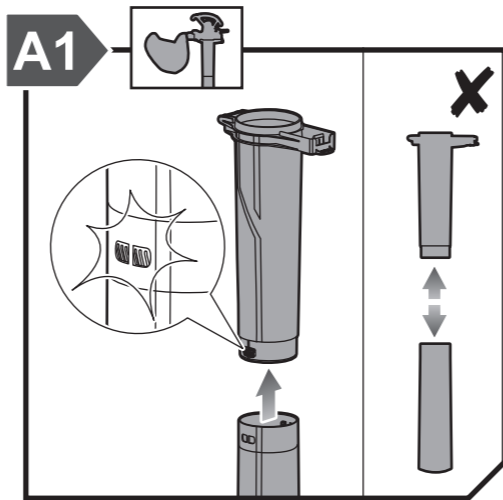
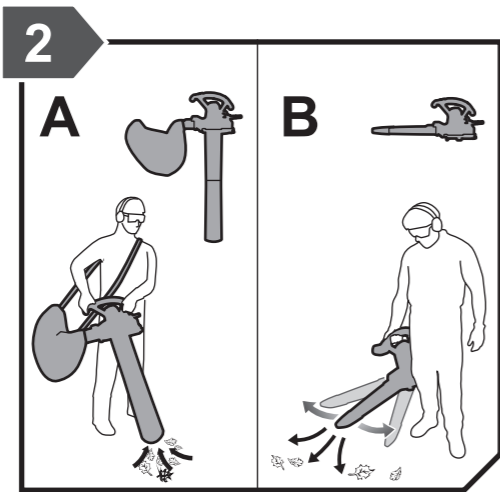
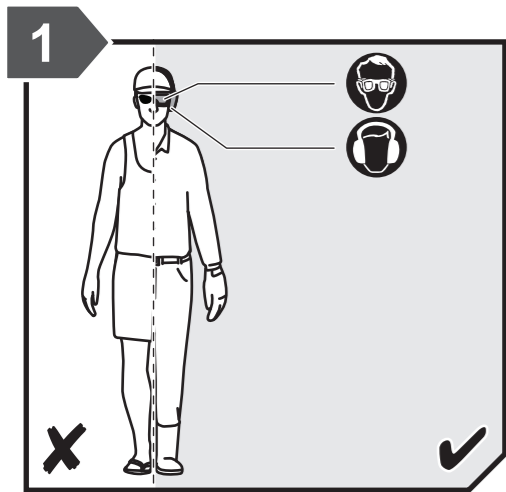
**x 1**



**x 1**

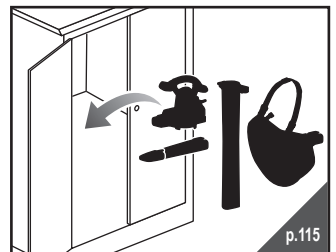
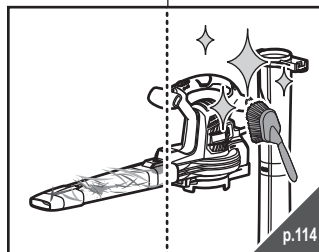
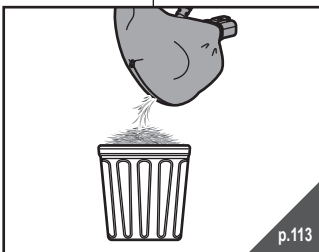
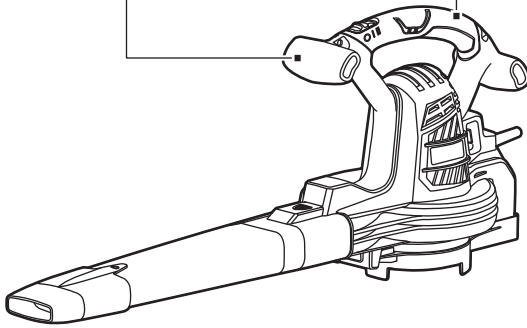
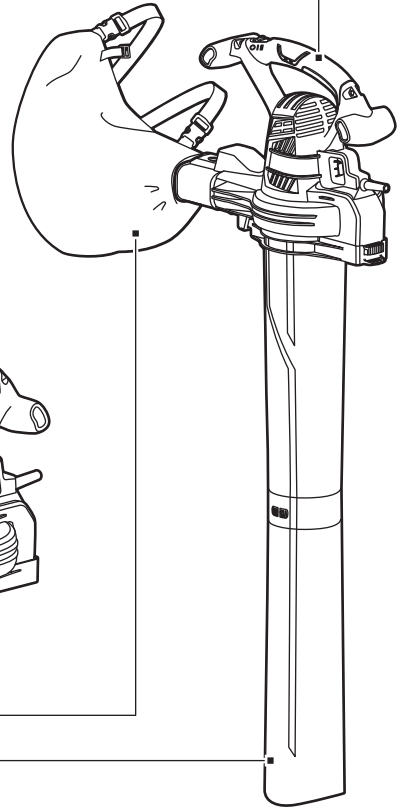
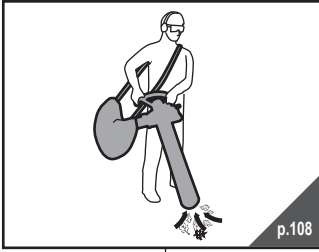
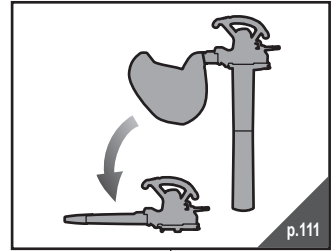
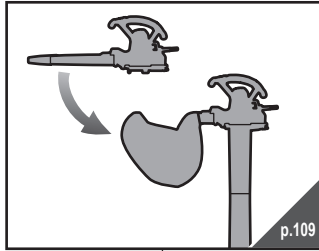
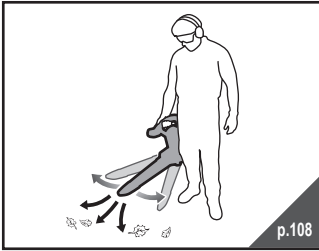


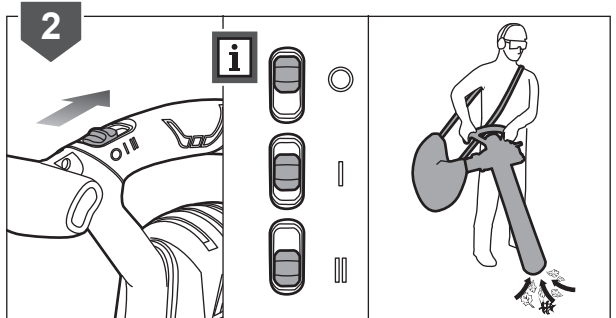
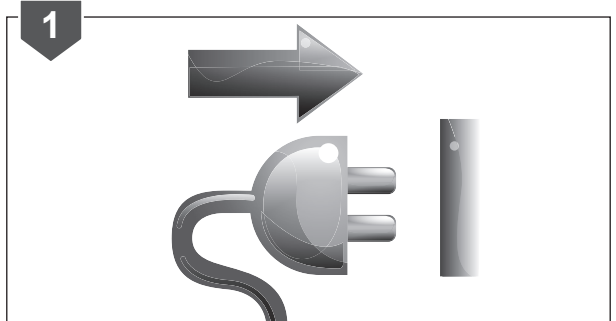
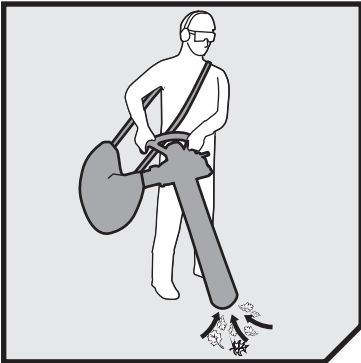
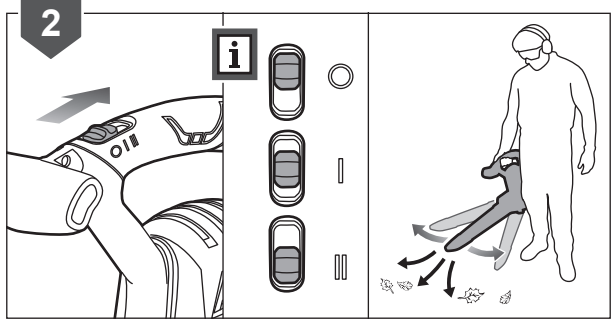
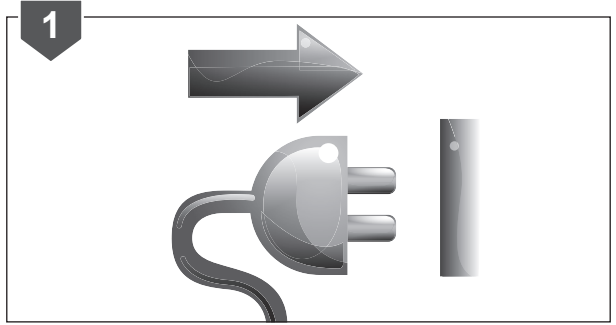
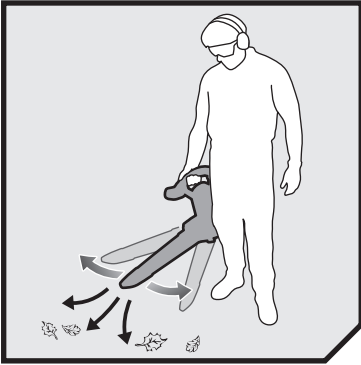


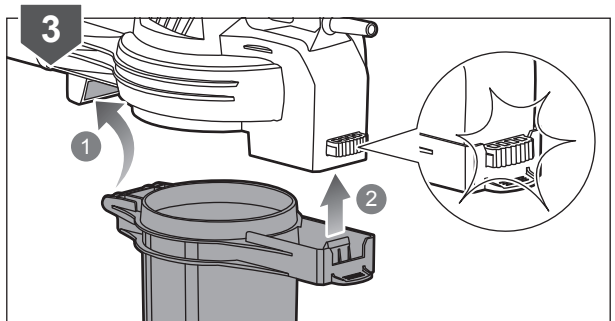
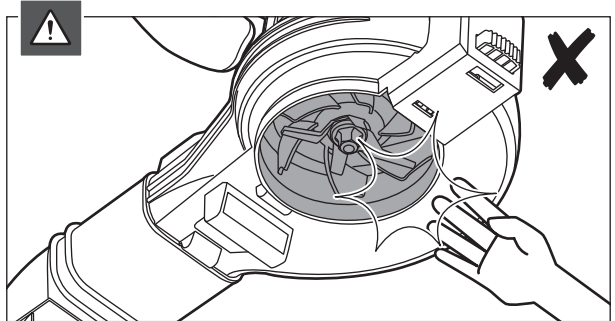
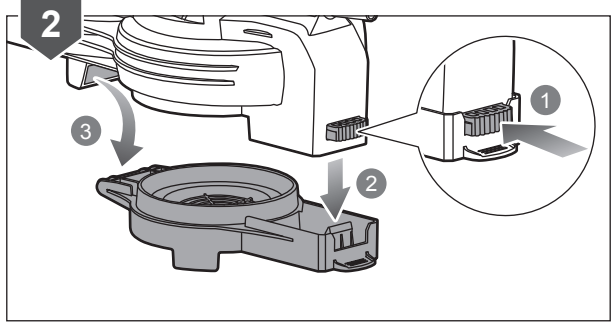
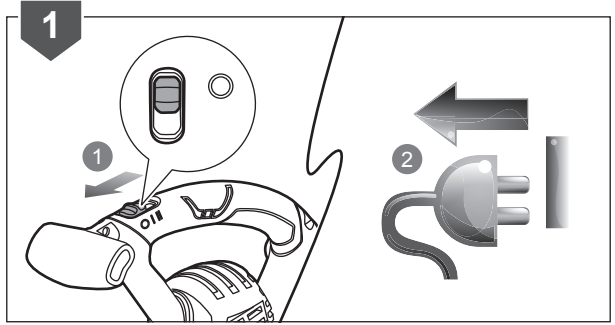
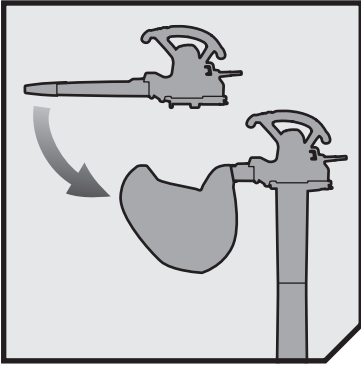


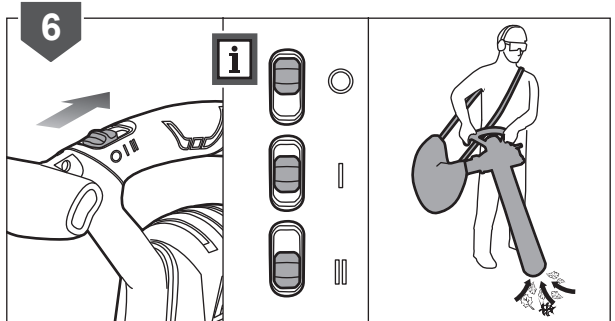
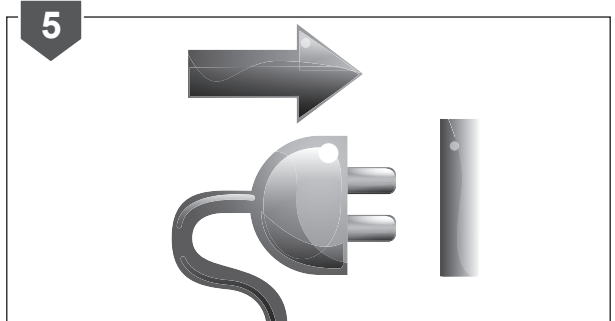
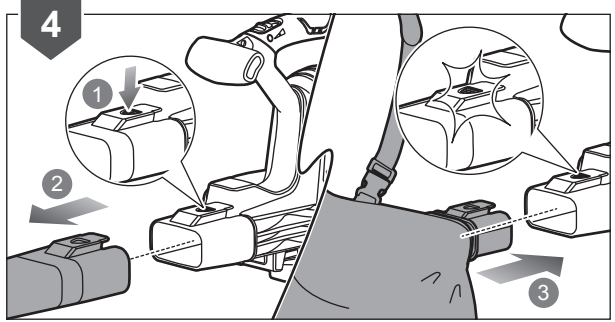
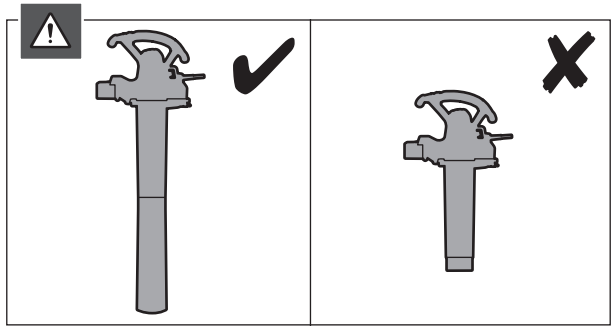


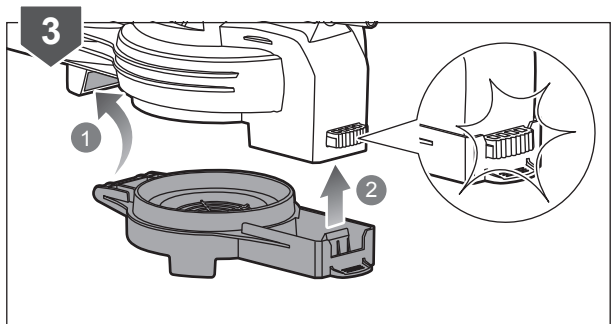
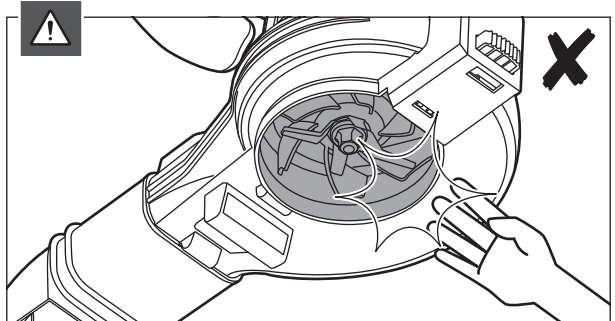
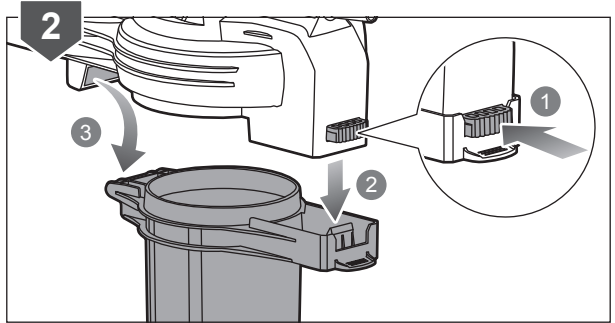
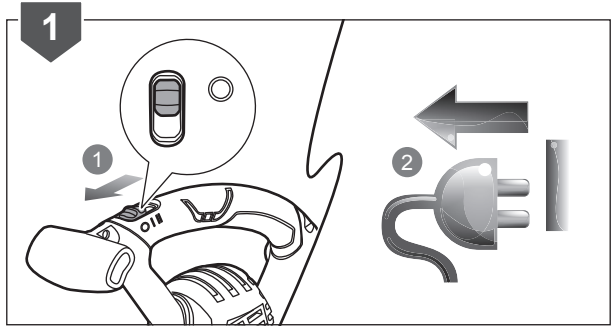
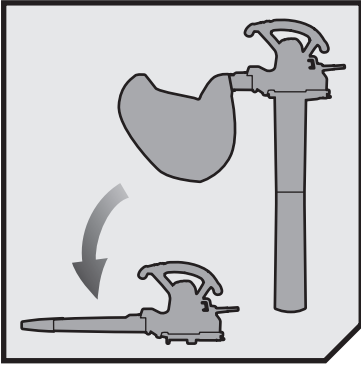


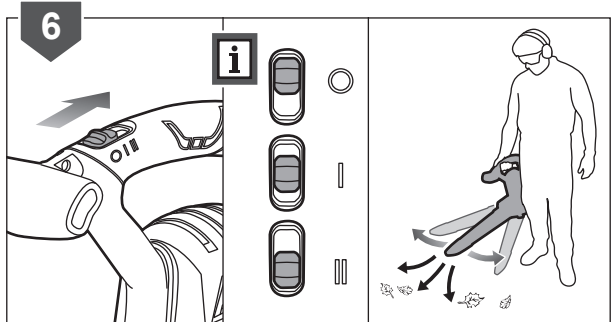
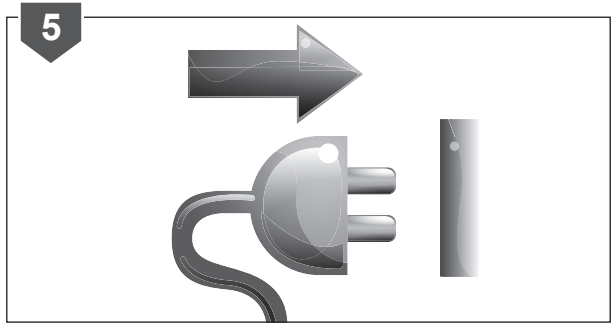
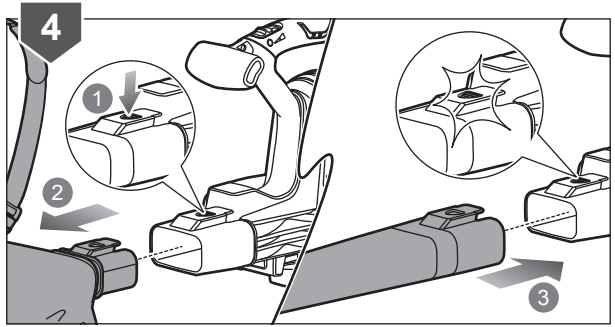


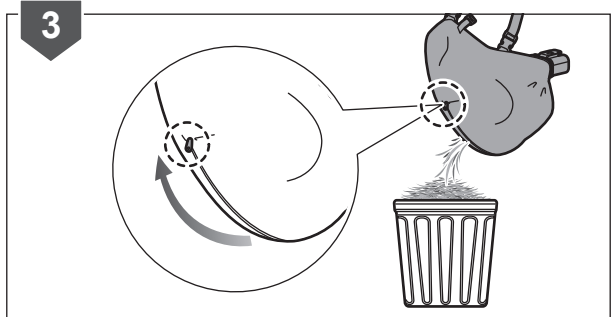
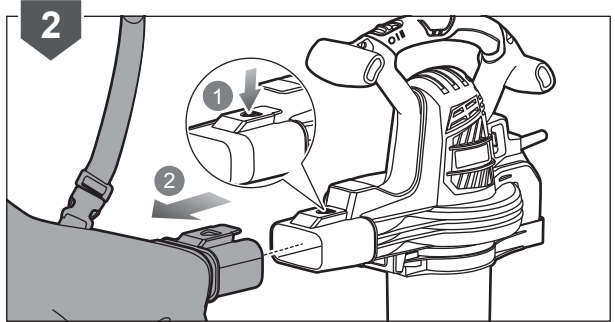
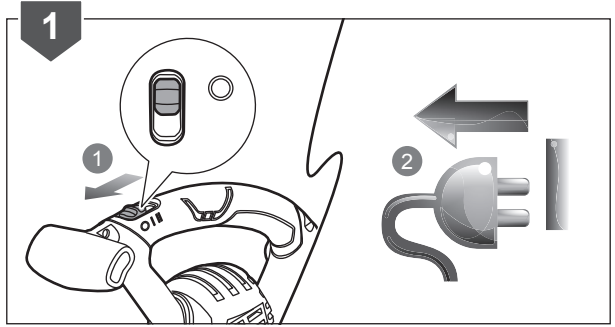
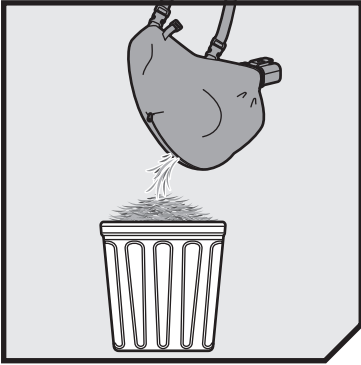




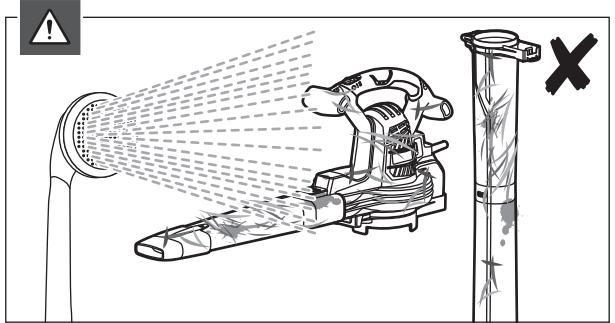
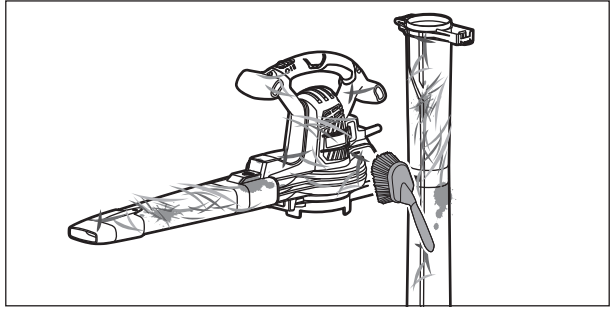
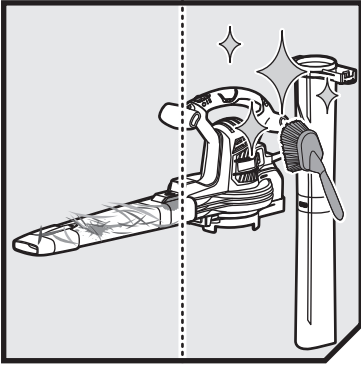


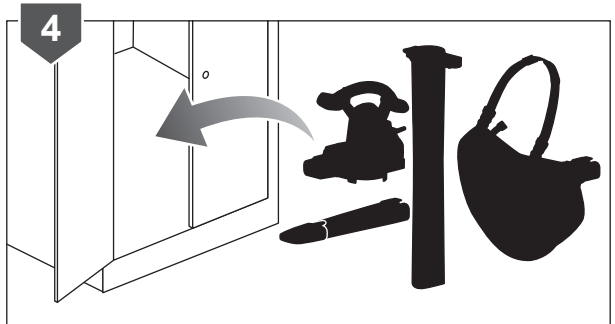
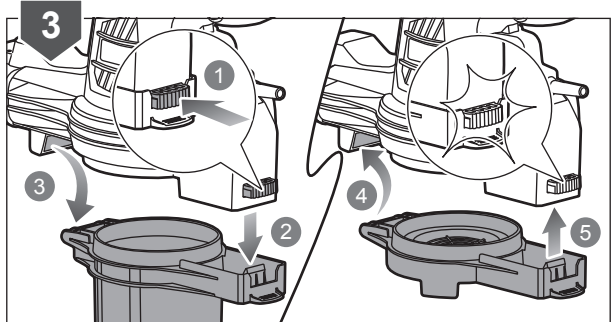
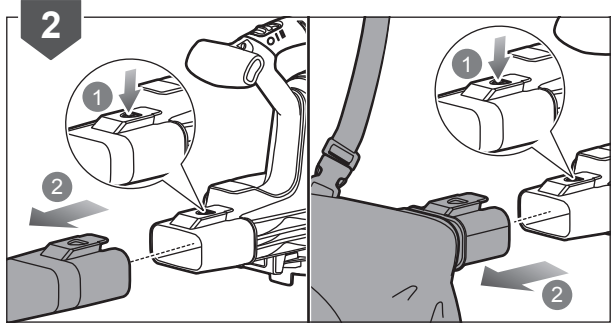
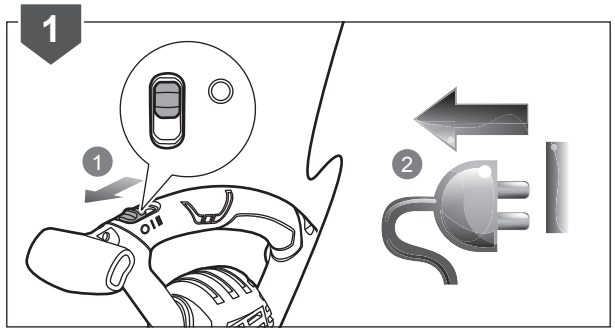
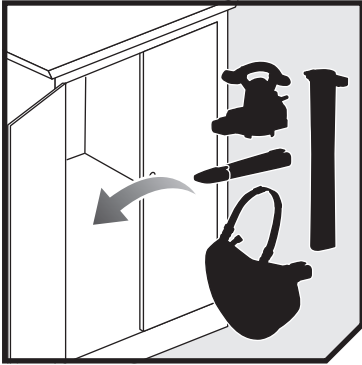












English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Specifications	Caractéristiques techniques	Technische daten	Características técnicas	Caratteristiche tecniche	Technische gegevens	Características técnicas
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia nominal	Potenza nominale	Nominaal vermogen	Potência nominal
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
Insulation	Isolation	Isolierung	Aislamiento	Isolamento	Isolatie	Isolamento
Air velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Luchtdebiet	Velocidade do Ar
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Luchtvolume	Volume de Ar
Mulching ratio	Taux de broyage	Mulchverhältnis	Relación de desmenuzado	Rapporto di triturazione	Mulchingverhouding	Rácio de mistura
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Blower mode	Mode souffleur	Gebälsebetrieb	Modo soprador	Modalità soffiatore	Blaasmodus	Modo soprador
Vacuum mode	Mode aspirateur	Saugbetrieb	Modo aspirador	Modalità aspiratore	Vacuümmodus	Modo aspirador
Vibration level (in accordance with annex BB of FprEN 60335-2-100:2013)	Niveau de vibrations (selon l'Annexe BB de FprEN 60335-2-100:2013)	Vibrationsgrad (gemäß Anhang BB der FprEN 60335-2-100:2013)	Nivel de vibración (de conformidad con el Anexo BB de la norma FprEN 60335-2-100:2013)	Livello di vibrazioni (secondo quanto stabilito dallo standard FprEN 60335-2-100:2013 nell'Allegato BB.)	Trillingsniveau (in overeenstemming met bijlage BB van FprEN 60335-2-100:2013)	Nível de vibração (em conformidade com o Anexo BB da norma FprEN 60335-2-100:2013)
Main handle	Poignée principale	Hauptgriff	Mango principal	Manico principale	Hoofdhandvat	Cabo principal
Auxiliary handle	Poignée auxiliaire	Zusatgriff	Mango auxiliar	Manico secondario	Bijkomend handvat	Cabo auxiliar
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted emission sound pressure level at operator's position (in accordance with annex CC of FprEN 60335-2-100:2013)	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur (selon l'Annexe CC de FprEN 60335-2-100:2013)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers (gemäß Anhang CC der FprEN 60335-2-100:2013)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (de conformidad con el Anexo CC de la norma FprEN 60335-2-100:2013)	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore (secondo quanto stabilito dallo standard FprEN 60335-2-100:2013 nell'Allegato CC.)	A-gewogen geluidsrukniveau bij positie van gebruiker (in overeenstemming met bijlage CC van FprEN 60335-2-100:2013)	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador (em conformidade com o Anexo CC da norma FprEN 60335-2-100:2013)
Blower mode	Mode souffleur	Gebälsebetrieb	Modo soprador	Modalità soffiatore	Blaasmodus	Modo soprador
Vacuum mode	Mode aspirateur	Saugbetrieb	Modo aspirador	Modalità aspiratore	Vacuümmodus	Modo aspirador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level (in accordance with 2000/14/EC amended by 2005/88/EC)	Niveau de puissance sonore pondéré-A (selon 2000/14/EC, modifiée par 2005/88/EC)	A-bewerteter Schallleistungspegel (gemäß 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC)	Nivel de potencia acústica ponderada en A (de acuerdo con 2000/14/EC, modificada por la Directiva 2005/88/EC)	Livello di potenza sonora pesato A (in accordo con la direttiv 2000/14/EC modificata da 2005/88/EC)	A-gewogen geluidsrukniveau (in overeenstemming met 2000/14/EC, aangepast van 2005/88/EC)	Nível de potência sonora ponderada A (em conformidade com 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC)
Blower mode	Mode souffleur	Gebälsebetrieb	Modo soprador	Modalità soffiatore	Blaasmodus	Modo soprador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Vacuum mode	Mode aspirateur	Saugbetrieb	Modo aspirador	Modalità aspiratore	Vacuümmodus	Modo aspirador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza della misurazione	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições

Replacement part	Pièce de rechange	Ersatzteil	Pieza de repuesto	Ricambio	Vervangonderdeel	Peça de substituição
Bag	Sac	Beutel	Bolsa	Sacchetto	Zak	Bolsa

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	RBV3000CSV
Tekniske specifikationer	Tekniska data	Tekniset tiedot	Tekniske egenskaper	Технические характеристики	
Mærkeeffekt	Klassad effekt	Nimellisteho	Nominell effekt	Номинальная мощность	3000 W
Mærkespænding	Spänning	Nimellisännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	230-240 V~50 Hz
Isolering	Isolering	Eristys	Isolasjon	Изоляция	Class II
Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Lufthastighet	Скорость воздушного потока	375 km/h
Luftvolumen	Luftvolym	Ilmämäärä	Luftvolum	Объем воздуха	14 m <sup>3</sup> /min
Bioklipforhold	Mullningsgrad	Levityssuhde	Kvernekapasitet	Соотношение мульчирования	16:1
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	
Blæsemodus	Blåsarläge	Puhallintila	Viftemodus	Режим воздуходувки	3,6 kg
Sugemodus	Vakuumläge	Imurtila	Vakuumeringsmodus	Режим всасывания	4,2 kg
Vibrationsniveau (i henhold til bilag BB til FprEN 60335-2-100:2013)	Vibrationsnivå (i enlighet med FprEN 60335-2-100:2013 Annex BB)	Tärinätaso (FprEN 60335-2-100:2013 -standardin liitteen BB mukaan)	Vibrasjonsnivå (i henhold til Tillegg BB av FprEN 60335-2-100:2013)	Уровень вибрации (согласно Приложению ВВ стандарта FprEN 60335-2-100:2013)	
Hovedhåndtag	Handtag	Pääkahva	Hovedhåndtak	Основная ручка	4,4 m/s <sup>2</sup>
Hjelpéhåndtag	Extrahandtag	Lisäkahva	Hjelpéhåndtak	Вспомогательная ручка	3,9 m/s <sup>2</sup>
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Støynivåvekting ved måling	Usikkerhet ved måling	Pогрешность измерения
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (i henhold til bilag CC til FprEN 60335-2-100:2013)	A-вiktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats (i enlighet med FprEN 60335-2-100:2013 Annex CC)	A-painotettu käyttöjään kohdistuva äänenpainetaso (FprEN 60335-2-100:2013 -standardin liitteen CC mukaan)	Støynivåvekting ved operatørens posisjon (i henhold til Tillegg CC av FprEN 60335-2-100:2013)	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора (согласно Приложению СС стандарта FprEN 60335-2-100:2013)	
Blæsemodus	Blåsarläge	Puhallintila	Viftemodus	Режим воздуходувки	92,7 dB(A)
Sugemodus	Vakuumläge	Imurtila	Vakuumeringsmodus	Режим всасывания	95,6 dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Pогрешность измерения	2,5 dB
A-vægtet lydeffektivniveau (iht. 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC)	A-vägd lydeffektnivå (enligt 2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)	A-painotettu äänenteho (säännösten noudattaminen tarkastettu 2005/88/EC:n 2000/14/EC mukaisesti)	A-vektet lydeffektivnivå (iht. 2000/14/EC, endret ved 2005/88/EC)	Уровень А-взвешенной звуковой мощности (в соответствии 2000/14/EC, замененной Директивой 2005/88/EC)	
Blæsemodus	Blåsarläge	Puhallintila	Viftemodus	Режим воздуходувки	102,3 dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Pогрешность измерения	1,6 dB
Sugemodus	Vakuumläge	Imurtila	Vakuumeringsmodus	Режим всасывания	103,5 dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet i mätningar	Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Pогрешность измерения	2,2 dB

Reservedel	Ersättningsdel	Varaosat	Erstatningsdel	Заменяемые детали	
Pose	Påse	Pussi	Bag	Мешок	RAC359

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje	Műszaki adatok	Caracteristici tehnice	Specifikācijas	Techninės sąlygos	Techninės sąlygos
Moc znamionowa	Jmenovitý výkon	Névleges teljesítmény	Puterea nominală	Nominālā jauda	Nominali galia	Nimivõimsus
Napięcie znamionowe	Jmenovitý napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge
Izolacja	Izolace	Szigetelés	Izolarea	Izolācija	Izoliacija	Isolatsioon
Prędkość powietrza	Rychlost vzduchu	Levegő sebessége	Vitezá aer	Gaisa ātrums	oro greitis	Õhu kiirus
Objętość powietrza	Objem vzduchu	Levegőtérfogat	Volum de aer	Gaisa plūsma	Oro kiekis	Õhu vooluhulk
Współczynnik mulczowania	Mulčovací poměr	Mulcsözési arány	Proportje compost	Mulčošāšanas koeficients	Mulčiavimo santykis	Mütsimisise aste
Masa	Hmotnost	Tömeg	Greutate	Svars	Svoris	Mass
Tryb dmuchawy	Režim foukání	Fúvó üzemmód	Mod suflantă	Pūtēja režīms	Pūtko režimas	Puhumisrežim
Tryb ssania	Režim vysávání	Porszívó üzemmód	Mod aspirator	Iesūcēja režīms	Dulkių siurblio režimas	Imemisrežim
Poziom drgań (zgodnie z aneksem BB normy FprEN 60335-2-100:2013)	Úroveň vibrací (v souladu s přílohou BB normy FprEN 60335-2-100:2013)	Vibrációs szint (az FprEN 60335-2-100:2013 BB. függelékének megfelelően)	Nivelul vibrațiilor (în conformitate cu Anexa BB a FprEN 60335-2-100:2013)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar FprEN 60335-2-100:2013 pielikumu BB)	Vibracijos lygis (pagal FprEN 60335-2-100:2013 BB priedą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi FprEN 60335-2-100:2013 lisale BB)
Główny uchwyt	Hlavní rukojeť	Fő fogantyú	Māner principal	Galvenais rokturis	Pagrindinė rankena	Põhikäepide
Dodatkowy uchwyt	Pomocná rukojeť	Kiegészítő fogantyú	Māner auxiliar	Paligrokturis	Papildoma rankena	Lisakäepide
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääratus
Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (zgodnie z aneksem CC normy FprEN 60335-2-100:2013)	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy (v souladu s přílohou CC normy FprEN 60335-2-100:2013)	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén (az FprEN 60335-2-100:2013 CC. függelékének megfelelően)	Un nivel de presiune al sunetului mai tare la poziția operatorului. (În conformitate cu Anexa CC a FprEN 60335-2-100:2013)	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis. (saskaņā ar FprEN 60335-2-100:2013 pielikumu CC)	A lygio svorinis garso slėgis operatoriaus padėtyje. (pagal FprEN 60335-2-100:2013 CC priedą)	A-kaalutud müraemisiooni rõhu tase operatori töökojal (vastavalt standardi FprEN 60335-2-100:2013 lisale CC)
Tryb dmuchawy	Režim foukání	Fúvó üzemmód	Mod suflantă	Pūtēja režīms	Pūtko režimas	Puhumisrežim
Tryb ssania	Režim vysávání	Porszívó üzemmód	Mod aspirator	Iesūcēja režīms	Dulkių siurblio režimas	Imemisrežim
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääratus
A-ważony poziom natężenia hałasu (zgodnie z normą 2000/14/EC z aktualizacją 2005/88/EC)	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A (v souladu s 2000/14/EC pozmeněná 2005/88/EC)	A-súlyozott hangteljesítményszint (az 2000/14/EC szerinti, módosított 2005/88/EC)	Nivel de putere acustică ponderată A (în conformitate cu 2000/14/EC amendată de 2005/88/EC)	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis (saskaņā ar 2000/14/EC, ko grozījusi Direktīva 2005/88/EC)	A svertinis garso galios lygis (pagal 2000/14/EC V priedą, pataisa 2005/88/EC)	A-kaalutud helivõimsuse tase (vastavalt 2000/14/EC, mis on muudetud direktiiviga 2005/88/EC)
Tryb dmuchawy	Režim foukání	Fúvó üzemmód	Mod suflantă	Pūtēja režīms	Pūtko režimas	Puhumisrežim
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääratus
Tryb ssania	Režim vysávání	Porszívó üzemmód	Mod aspirator	Iesūcēja režīms	Dulkių siurblio režimas	Imemisrežim
Niepewność pomiaru	Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Incertitudine a măsurării.	Mērījuma mainīgums	Matmenų paklaida	Mõõtmismääratus

Części zamienne	Náhradní díl	Cserealkatrész	Piesă/e de schimb	Rezerves daļa	Atsarginė dalis	varuosad
Worek	Vak	Táska	Sac	Maiss	Maišas	Kott

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	RBV3000CSV
Tehničke karakteristike	Tehnični podatki	Špecifikácie	Спецификации на продукта	
Nazivna snaga	Nazivna moć	Menovitý výkon	Номинална мощност	3000 W
Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	230-240 V~50 Hz
Izolacija	Izolacija	Izolácia	Изоляция	Class II
Brzina zraka	Hitrost zraka	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздушната струя	375 km/h
Količina zraka	Prostornina zraka	Objem vzduchu	Въздушен обем	14 m <sup>3</sup> /min
Omjer usisa	Razmerje drobljenja	Pomer mulčovanja	Коефициент на мулчиране	16:1
Težina	Teža	Hmotnosť	Тегло	
Način rada puhanjem	Način puhalnika	Režim dúchadla	Режим на обдуване	3,6 kg
Način rada usisavanja	Način sesalnika	Režim vysávania	Режим на засмукване	4,2 kg
Razina vibracije (u skladu s Dodatkom BB od FprEN 60335-2-100:2013)	Raven vibracij (v skladu s prilogo BB standarda FprEN 60335-2-100:2013)	Úroveň vibrácií (v súlade s dodatkom BB normy FprEN 60335-2-100:2013)	Ниво на вибрация (съобразно приложение BB на FprEN 60335-2-100:2013)	
Glavna ručka	Glavni ročaj	Hlavná rukoväť	Основна ръкохватка	4,4 m/s <sup>2</sup>
Pomoćna ručka	Pomožni ročaj	Pomocná rukoväť	Спомагателна ръкохватка	3,9 m/s <sup>2</sup>
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	1,5 m/s <sup>2</sup>
A-ponderirana razina zvućnog tlaka u položenju operatera (u skladu s Dodatkom CC od FprEN 60335-2-100:2013)	A-izmjerjena raven zvoćnega tlaka pri položenju upravljavca (v skladu s prilogo CC standarda FprEN 60335-2-100:2013)	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby. (v súlade s dodatkom CC normy FprEN 60335-2-100:2013)	Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора. (съобразно приложение CC на FprEN 60335-2-100:2013)	
Način rada puhanjem	Način puhalnika	Režim dúchadla	Режим на обдуване	92,7 dB(A)
Način rada usisavanja	Način sesalnika	Režim vysávania	Режим на засмукване	95,6 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	2,5 dB
Ponderirana razina zvućne snage (u skladu s 2000/14/EC po 2005/88/EC)	A-izmjerjena raven zvoćne snage (v skladu s 2000/14/EC, kot je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/EC)	Vážená A hladina akustického výkonu (podľa normy 2000/14/EC novelizovanej pomocou 2005/88/EC)	Ниво на силата на шума с равнище А (в съответствие с 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)	
Način rada puhanjem	Način puhalnika	Režim dúchadla	Режим на обдуване	102,3 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	1,6 dB
Način rada usisavanja	Način sesalnika	Režim vysávania	Режим на засмукване	103,5 dB(A)
Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespojahlivosť meraní	Несигурност на измерването	2,2 dB
Zamjenski dijelovi	Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервна част	
Vrećica	Vreća	Vak	Чувал	RAC359

**EN GUARANTEE**

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburetor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

**AUTHORISED SERVICE CENTRE**

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**FR GARANTIE**

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaînes, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

**SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ**

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**DE GARANTIE**

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieschutz für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail versicherte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiteren Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörfteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klängen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühnähren, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfräsen, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

**AUTORISIERTER KUNDENDIENST**

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

**ES GARANTÍA**

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de filtro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

**SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO**

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

- Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
- In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
- La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronisnanc Industries
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
- Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti RYOBI. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
- Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
- Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

#### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

- De garantietermijn bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij onterpeneel of commercieel gebruik.
- In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantietermijn te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
- De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantietermijn als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntron Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of graasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, graasmoeren, tanden, viltringen, treppennen, ventilatoren, blazer- en vacuümbuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproeiers, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maailijnen, boegies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
- Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
- Een reparatie/vervangend onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
- Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

#### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtron Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, arneses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilhas, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

#### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for brugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsbrug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes ny erhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmede sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvittingen på modtagelsen af registreringerne, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkations- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Ethvert produkt uden CE-mærkning
  - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtron Industries
  - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) og fremmedlegemer
  - Normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulborster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, læsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsugningsrør, sugespøge og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfitsings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet indleveres til eller forevies et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

#### AUTORISERED SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

1. Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
2. I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butik och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativt är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registrerings mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
3. Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
  - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technronic Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stöt) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filtbrickor, hitchkopplingar, blåsläktar, fläkt- och vakuummör, vakuummäskas och remmar, ledskenor, sägkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hül, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tänderstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
4. För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan förligt innehåll som bensin, märkt med avståndens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
5. En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avståndaren.
6. Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

#### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

1. Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
2. Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukaudesta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidentymishetimitä ilmoitetaan selkeästi kauppasa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jatkettua takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteenä takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
3. Takuu kattaa takuuajana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä sisältä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
  - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnistet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turtuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjauksesta ei ole saatu Technronic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
  - tuotteet, joita on kytketty vääranlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn osuus)
  - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
  - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasuin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetoihin, kytkin, pensastrimmereiden ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarhat, virtajohto, piikit, huopavälilevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, polynimurin pussit ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, silmukputket, sisäkelat, ulkoiset leikat, leikkusuojat, syltystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
4. Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luetellaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä johtaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
5. Tämän takuun puiteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

#### VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantiperioden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu/Verktøytets\\_garantiberettigelse](http://www.ryobitools.eu/Verktøytets_garantiberettigelse) vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tilfellest til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantiperioden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfellige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsnummer (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Technronic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonbørster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaffpinner, blåsevifter, blåse- og sugeslang, oppsamlingsposer, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytetaster, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugg, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ertersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI- autorisert servicesenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonsadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forelengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

#### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применение продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствием маркировки CE
  - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Technronic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
  - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нерекommendованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпательных ножиц или газонокосилок, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пыльные шины, пыльные щели, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует предоставить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуются пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

#### УПОМОЩЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumpcyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwości przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymał potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z daną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterekami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
  - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
  - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
  - produktu bez certyfikatu CE
  - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technronic Industries
  - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
  - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
  - uszkodzeń spowodowanych przez przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
  - normalnego zużycia części zamiennych
  - niewłaściwego użytkowania, przeciążenia narzędzia
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. galek odbojnikowych, pasów napędowych, sprzągła, ostrej noży do żywoptłotów lub kosiarek, uprzęży, przepustnicy, szcottek węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzników zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków mocujących i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, młotowców i dysz, dysz rozpylających, kółek, lancy rozpylających kat., dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnow wewnętrznych, szpuli zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrej do ściągania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruka nelze uplatnit v následujících případech:
  - jákkóliiv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
  - jákkóliiv výrobek byl pozměněn či modifikován
  - jákkóliiv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
  - jákkóliiv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
  - výrobek nemá značku CE
  - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technronic Industries
  - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
  - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
  - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
  - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
  - nevhodné používání, přetěžování nástroje
  - použití neschválených doplňků nebo dílů
  - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
  - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, nožů plotostříhu či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící klapky, uhlíkových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičů listů, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačích trysek, kol, stříkaček trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekačích strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalinyových filtrů, umlčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresu odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznamená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatel.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **HU** GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő állati, személyes célokra való használatra terveztek és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil állati vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailembe küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károokra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatra vagy hibás csatlakoztatásra esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékekre, melyek az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásából összefüggő károokra
  - a CE minősítéssel nem rendelkező termékekre
  - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékekre
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékekre
  - a nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, olajárány) használt termékekre
  - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatra, a szerszám túlerhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállítására 6 hónap elteltével
  - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve a nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószíjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkezekre, gázkabelekre, szénkefékre, tápkábelre, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátorokra, fűvó és vákuumszivőkra, szívózsákokra és szíjakra, láncvezetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerékekre, lánzsákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömörítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való küldésekor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladót és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgepek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **RO** GARANȚIE

În plus față de alte drepturi stabilite rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparutului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs stabilite rămân neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiuni a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
  - folosire de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lamele aparatelor de bordură și tuns iarba, hamuri, cabluri de alimentare, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de păsă, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstrăie cu lanț, furtune, fittinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, buijii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru servicii, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/inlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, va rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



Lisaks ostu puht kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele alpool esitatud tingimustega garantiid.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialastel või äriilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tõõristad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendis, seal kus see vaik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi siseneamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantiid kehtib kõikidele ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenud rikete suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalvigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tulevana kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toode on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud ostarbeite tegevust kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - toode on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toode on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algupärane tuvastusmarkering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - toode on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejärgimisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toode on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Technronic Industries louluseta,
  - toode on ühendatud selleks mitteetendatud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
  - tootes on kasutatud mitteetendatud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahekor),
  - toode on vigastus välismõjustest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
  - toode on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
  - toode on kasutatud mitteetendatud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
  - toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandepuud, ajamirihmad, sidur, hekilõikuri või murruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, tolitejuhe, piid, viltsibid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, pihustustorud, sisetrumlid, välispoolud, lõikejõhvid, süsteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saama toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakendada ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiini ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
- Selle garantiid alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiidperiood pikenedmine või uue garantiidperioodi algus. Asendatud osad ja tõõristad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuta saatja poolt.
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivust.

#### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogučeno jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenja jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenja jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postolak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gume za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztkice za zglobov vezu, ventilatore puhačica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

#### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisane obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšanji garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviiti neupošabljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techronic Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
  - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gumbé, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatiče, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakovne, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vzilgalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblašeni servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljalca, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

## POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebiteľné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ba obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používateľia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú úplne nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie porušenia, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techronic Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad prúžinové tlačidlá, hnače remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrtiacej klapky, uhlíkové kefy, napájajúci kábel, končeky, plstené podložky, kolíky s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remene vysávača, vodiace lišty, pilové reťazce, hadice, konektorové amatúry, rozprašovacie trysky, kolieska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievky, rezné dróty, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie ostria a pod.
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adries servisných stanic. V niektorých krajinách môže produkt do servisnej organizácie RYOBI byť miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplyva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovacie poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

## AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Този дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. В някои случаи (като промоция, гама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно е показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незасегнати.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Този гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
  - продукти, които са били изменени или модифицирани;
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрети, променени или премахнати;
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
  - продукт без CE маркировка;
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
  - нормално износване на резервни част;
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
  - използване на неодобрени аксесоари или части;
  - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
  - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, охранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

#### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herewith we declare that the product*

Electric Blower/Vacuum  
Brand: Ryobi  
Model number: RBV3000CSV  
Serial number range: 44421301000001 - 44421301999999

*is in conformity with the following European Directives and harmonised standards*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Measured sound power level: 103.5 dB(A)  
Guaranteed sound power level: 106 dB(A)  
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by  
2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hiermit erklären wir, dass die Produkte*

Elektrischer Bläser/Sauger  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: RBV3000CSV  
Seriennummernbereich: 44421301000001 - 44421301999999

*mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Gemessener Schalleistungspegel: 103.5 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 106 dB(A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch  
2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Déclarons par la présente que le produit*

Aspirateur/souffleur électrique  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: RBV3000CSV  
Étendue des numéros de série: 44421301000001 - 44421301999999

*est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Niveau de puissance sonore mesuré: 103.5 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 106 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée  
2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Président, Réglementation & Sécurité  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Por la presente declaramos que los productos*

Aspirador/soplador eléctrico  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: RBV3000CSV  
Intervalo del número de serie: 44421301000001 - 44421301999999

*se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Nivel de potencia acústica medido: 103.5 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 106 dB(A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC  
modificada por la 2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Si dichiara con la presente che il prodotto*

Soffiatore/aspiratore elettrico  
Marca: Ryobi  
Numero modello: RBV3000CSV  
Gamma numero seriale:44421301000001 - 44421301999999

*è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati*  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Livello di potenza acustica misurato: 103,5 dB(A)

Livello di potenza sonora garantita: 106 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni & Sicurezza  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PT** DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Pelo presente declaramos que os produtos*

Aspirador/soprador elétrico  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: RBV3000CSV  
Intervalo do número de série:44421301000001 - 44421301999999

*se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmozizadas*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Nível de potência sonora medido: 103,5 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 106 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Regulamentação & Segurança  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NL** EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hierbij verklaren wij dat het product*

Elektrische blazer/zuiger  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: RBV3000CSV  
Serienummerbereik:44421301000001 - 44421301999999

*is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Gemeten geluidsniveau: 103,5 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau: 106 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-president, Regelgeving en Veiligheid  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DA** EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Vi erklærer hermed, at produktet*

Elektrisk blæser/suger  
Brand: Ryobi  
Modelnummer: RBV3000CSV  
Serienummerområde:44421301000001 - 44421301999999

*er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Målt støjniveau: 103,5 dB(A)

Garanteret støjniveau: 106 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

CE

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SV** EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Elektrisk blåsare/sugare  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RBV3000CSV  
Serienummerintervall: 44421301000001 - 44421301999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Uppmätt ljudeffektsnivå: 103,5 dB(A)  
Garanterad ljudeffektsnivå: 106 dB(A)  
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tillägg  
i 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regelverk och Säkerhet  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Godkänt att sammanställa den tekniska filen:  
Alexander Krug, VD  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NO** EC-SAMSVARERKLÆRING

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Elektrisk løvblåser/støvsuger  
Mærke: Ryobi  
Modellnummer: RBV3000CSV  
Serienummerserie: 44421301000001 - 44421301999999

er i samsvar med følgende europæiske direktiver og harmoniserede standarder  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Målt lydeffektsnivå: 103,5 dB(A)  
Garanteret lydeffektsnivå: 106 dB(A)  
Metode for vurdering af konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved  
2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FI** EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Sähkökäyttöinen puhallin-imuri  
Tuotemerkki: Ryobi  
Mallinumero: RBV3000CSV  
Sarjanumeroalue: 44421301000001 - 44421301999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Mittattu ääniteho: 103,5 dB(A)  
Taattu ääniteho: 106 dB(A)  
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti  
muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Varatoimitusjohtaja, Säästöstenmukaisuus ja Turvallisuus  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:  
Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Электрическая воздуходувка/пылесос  
Марка: Ryobi  
Номер модели: RBV3000CSV  
Диапазон заводских номеров: 44421301000001 - 44421301999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных  
стандартов  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Измеренный уровень звуковой мощности: 103,5 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 106 dB(A)  
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с  
изменениями 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:  
Alexander Krug, Директор  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym deklarujemy, że produkty*  
Elektryczna dmuchawa/odkurzacz  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: RBV3000CSV  
Zakres numerów seryjnych: 44421301000001 - 44421301999999

*jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 103,5 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 106 dB(A)  
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ezúton kijelentjük, hogy a termék*  
Elektromos lombfúvó/lombszívó  
Márka: Ryobi  
Típuszám: RBV3000CSV  
Sorozatszám tartomány: 44421301000001 - 44421301999999

*megfelel az alábbi Európai irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Mért hangteljesítményszint: 103,5 dB(A)  
Garantált hangteljesítményszint: 106 dB(A)  
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek  
Winnenden, Jul. 15, 2014

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlašujeme, že výrobek*  
Elektrický fúkač/vysavač  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBV3000CSV  
Rozsah sériových čísel: 44421301000001 - 44421301999999

*že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy*  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Změřená hladina akustického výkonu: 103,5 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 106 dB(A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Normy a Bezpečnost  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Prin prezenta, declarăm că produsule*  
Aspirator/sulfantă electrică  
Marcă: Ryobi  
Număr serie: RBV3000CSV  
Gamă număr serie: 44421301000001 - 44421301999999

*este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate*  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Nivelul măsurat al puterii acustice: 103,5 dB(A)  
Nivel garantat al puterii acustice: 106 dB(A)  
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepreședinte, Reglementare și Siguranță  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LV** EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ar šo paziņojam, ka produkti*

Elektriskais pūtējs/sūcējs  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: RBV3000CSV  
Serijas numura intervāls:44421301000001 - 44421301999999

*atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 103,5 dB(A)  
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 106 dB(A)  
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota  
2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi  
Winnenden, Jul. 15, 2014

*Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:*

Alexander Krug, Izpilddirektors  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ET** EC VASTAVUSDEKLARĀCIJAS

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Kinnitame, et see toode*

Elektriline puhur/Imur  
Mark: Ryobi  
Modeli number: RBV3000CSV  
Serienianumbri vahemik:44421301000001 - 44421301999999

*vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Mõõdetud helivõimsuse tase: 103,5 dB(A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase: 106 dB(A)  
Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga  
2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Asepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal  
Winnenden, Jul. 15, 2014

*Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:*

Alexander Krug, Tegevdirektor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LT** EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Mes pareiškiame, kad šie produktai*

Elektrinis lapų nupūtimo / siurbimo įtaisas  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: RBV3000CSV  
Serijinio numerio diapazonas:44421301000001 - 44421301999999

*pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Išmatuotas akustinis lygis: 103,5 dB(A)  
Garantuotas akustinis lygis: 106 dB(A)  
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktivos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis  
2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas  
Winnenden, Jul. 15, 2014

*Igaliotas sudaryti techninį failą:*

Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HR** EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*OVime izjavljujemo da su proizvodi*

Električna puhalica/usisavač  
Marka: Ryobi  
Broj modela: RBV3000CSV  
Raspon serijskog broja:44421301000001 - 44421301999999

*usklađeni sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Izmjerenja razina zvučne snage: 103,5 dB(A)  
Jamčena razina zvučne snage: 106 dB(A)  
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno  
u 2005/88/EC.

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost  
Winnenden, Jul. 15, 2014

*Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:*

Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SL** IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Izjavljamo, da je izdelek**

Električni puhalnik/sesalnik  
Znamka: Ryobi  
Številka modela: RBV3000CSV  
Razpon serijskih števil: 44421301000001 - 44421301999999

**v skladu s sledočimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi**

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Izmerjena raven zvočne moči: 103,5 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: 106 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**С настоящето декларираме, че продуктите**

Електрически уред за обдуване/засмукване  
Марка: Ryobi  
Номер на модела: RBV3000CSV  
Обхват на серийни номера: 44421301000001 - 44421301999999

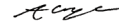
**отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти**

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Измерено ниво на шум: 103,5 dB(A)

Гарантирано ниво на шум: 106 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вицепрезидент, Правни Услуги И Безопасност  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Týmto vyhlasujeme, že výrobok**

Elektrický dúchadlo/vysávač  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBV3000CSV  
Rozsah sériových čísiel: 44421301000001 - 44421301999999

**je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami**

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60335-1:2012, IEC 60335-2-100:2002, EN ISO 3744:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008,  
EN 50581:2012

Nameraná úroveň hluku: 103,5 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku: 106 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Regulácia a Bezpečnosť  
Winnenden, Jul. 15, 2014

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





**RYOBI®**